

# El Amigo del Pueblo

Publicación quincenal.—Órgano del grupo de cultura

**SUSCRIPCIÓN**

ESPAÑA . . . . .	Trimestre,	1	Peseta.
EXTRANJERO . . . . .	"	2	"
ULTRAMAR . . . . .	"	3	"

**PAGO ANTICIPADO**

**NÚMERO SUELTO 10 CÉNTIMOS**

La Correspondencia al Director

No se devuelven los originales

Redacción y Administración: Canal, 27

## A NUESTRA JUVENTUD

Nuestra juventud ha de estar persuadida que nos hallamos en una vía de progreso de la que es imposible retroceder ni pararnos en ella, pues nos empujan las circunstancias y las necesidades de la época, y ¡ay de nosotros si no nos encauzamos por esa corriente bienhechora!

La juventud no debe estar desapercibida de ese movimiento, muy al contrario, siguiendo las huellas encontradas de sus antecesores, debe continuar el trayecto comenzado porque de su acción depende, tal vez, la felicidad de todos.

El niño se hace hombre y al transcurso del tiempo habrá de regir los destinos de la nación, provincia ó municipio, y por lo mismo, así como los padres se demoran para que sus hijos aprendan todo lo conveniente para que el día de mañana puedan dirigir y administrar, admirablemente, lo de su casa, su familia, etc., de igual manera habrían de poner su empeño para que se compenetrasen, cuando ya algo adolescentes, de lo que atañe á la gobernación y administración de la cosa pública. Instruida así la juventud, además de sus estudios ó conocimientos en los distintos ramos del saber, podrían dar satisfactorios resultados sus iniciativas y sus propósitos.

La juventud presente, cobijando en su mente nobles y hermosos ideales, ha de despreciar la apatía y la indiferencia; su voluntad ha de inclinarse á intervenir en los asuntos públicos, tomando parte y aprendiendo en las luchas y contiendas electorales, así como en todas aquellas que le marquen un destino de prosperidad más ó menos cercana. Muy bien que se divierta, porque para eso está en la edad de las ilusiones, pero además de divertirse ha de trabajar continuamente, sin dejarse arrastrar de lo frívolo, hasta conseguir un alto grado de conciencia, pensando que el hombre consciente es libre ya que no deja que nadie le cohiba ni tuerza su propia voluntad.

La juventud ha de apartarse de los que, acostumbrados á la obscuridad, aborrecen la luz porque la consideran perturbadora; de los hombres que la verdad les es molesta y que creen insulto la actividad de los demás. Ha de acostumbrarse á la pura lógica y nunca ampararse en el sofisma, ni vestir el traje indigno de la hipocresía; ha de creer en el respeto ajeno, ser tolerante é ilustrarse debidamente.

¡Días felices son aquellos en que se contempla el final de una obra educativa que honra y enaltece la memoria del que la ha iniciado y los que la han realizado! ¡Día dichoso, pues, el en que se vea el resultado de una corriente verdaderamente culta, en todos sentidos, que evolucionando nos transporte á una era de inmenso y radiante esplendor moral y material!

Jóvenes de Bañolas, fijaos en este hermoso lema: «cultura, progreso y libertad» Perseguid su consecución que produciréis obra redentora humanitaria, que hará que los

venideros os glorifiquen y si de momento parece vano vuestro esfuerzo, sin que decaiga vuestro espíritu, pronunciad las siguientes elocuentes palabras como aquel eminente é ilustre historiador: «consolémonos pensando que el sol camina á pesar de las nubes que se le oponen; que á la noche de la ignorancia, de la esclavitud, de la duda, del sofisma, sucederá el alba de la doctrina, de la justicia, del orden, de la fé; y que el porvenir es nuestro».

PLINIO.

## ACLARANDO SIEMPRE

Otra vez el *Setmanari* tiene que ver con la campaña que venimos haciendo en cuestiones municipales y por

todo argumento pone de relieve lo que, á su decir, ha hecho el actual Ayuntamiento, prescindiendo de contestar lo que tanto interés debieran tener respecto á administración y arbitrariedades. Por esta vez se lo han quedado en el tintero.

Habla solamente de instrucción y de higiene, haciendo alguna comparación respecto á lo que ha hecho este Ayuntamiento y lo que hicieron los republicanos, pero se olvidan de comparar las condiciones y medios con que debían gobernar aquellos con los medios y condiciones que tienen los que nos gobiernan hoy.

Si cuando gobernaban los republicanos hubiesen tenido los ingresos

que podrían reportar los derechos de puertas hoy en vigor y en vez de tener en el consistorio aquella oposición sistemática que estaba siempre en contra de cualquiera proposición ó iniciativa de la mayoría, hubiese podido disponer de la solidaridad local que, gracias á haberla iniciado el «Grupo de Cultura» en ocasión del homenaje á Guimerá, de la que Bañolas se envanece hoy, ya verían esos señores que nos califican de sectarios como las cosas habrían variado por completo. Y aun se habrían hecho mas mejoras si el capítulo de partidas fallidas no hubiese sido aumentado con las rebajas enormes de consumos logradas por algunos mayores contribuyentes.

Dejemos esto aparte, y ocupémosnos algo de esas *grandes mejoras* que dice lleva realizadas el actual Ayuntamiento.

Veamos el ramo de instrucción:

En este interesante ramo, si algo ha hecho el actual Ayuntamiento, lo ha hecho porque halló encauzada la corriente. Se envanece de haber logrado la graduación de las escuelas municipales, pero no dice de quien fué la idea. Entérense de lo actuado por el Ayuntamiento al principio de la Alcaldía del Sr. Franch y verán que esta idea nació entonces, y el papel que desempeñó la minoría republicana, de modo que sólo pueden hoy, los de la mayoría presente, vanagloriarse de haber puesto en práctica los resultados de aquella idea.

Os vanagloriais también de que subvencionais á los auxiliares de las escuelas graduadas con 40 pesetas mensuales y no decís cuáles fueron las circunstancias que os han obligado á hacerlo. Os callais que, gracias á uno de nuestros artículos en que os poníamos de relieve la precaria situación de dichos auxiliares si no disfrutasen de más sueldo que el asignado por el Estado, os visteis obligados á asignarles algo y por toda asignación les disteis 30 pesetas y que gracias á otros artículos de este quincenal y á pedirlo los propios auxiliares, los habeis aumentado á 40 pesetas, no ha mucho, después del regateo, en plena sesión, de diez miseros reales.

Os envaneceis de gastar anualmente 2.300 pesetas por la enseñanza gratuita; cantidad excesiva aplicándola como la aplicais, pues aun cuando no se haya ignorado á nadie el ingreso gratuito á las escuelas municipales debeis entender que en estas condiciones es relativamente exiguo el número de los asistentes, pues no

## FIESTA MAYOR DE BAÑOLAS

Octubre de 1911

\* \* \* dias 23, 24, 25, 26 y 27 \* \* \*

Dianas \* Iluminaciones \* Adornos de Calles y Plazas \* Juegos de Cucaña \* Tracas \* Retretas y elevación de globos areostáticos

### Funciones Religiosas

Sardanas \* Conciertos \* Serenatas y Bailes por las mas renombradas orquestas de la provincia

Funciones Teatrales.-Sesiones de Cinematógrafo-Concurso de Sardanistas.

## GRAN BAILE DE GENTILESA

COLOCACION DE LA PRIMERA PIEDRA DEL EDIFICIO SOCIAL DEL

## LLACH SPORT CLUP

Repartimiento de Bonos á los pobres en la Casa Consistorial

Tornaboda general

todos los pobres, ó de familias de escasos medios, tienen valor para solicitarlo: los hay que aun siendo grande la necesidad que tienen en sus casas, no se atreven á implorar de nadie; pues si pena tienen de ser pobres, doble pena les causaría tener que manifestarlo, por temor de ser objeto de burlas de ciertas gentes.

Estas subvenciones no tienden á otra cosa que á beneficiar á los señores Directores de las escuelas, en tanto que nada de ello perciben las auxiliares.

En resumen: lo mejor sería, hacer un esfuerzo, si hay que hacerlo, aumentando en lo que convenga esta asignación y que la enseñanza sea totalmente gratuita. Así lo prometisteis al pueblo con el manifiesto que publicasteis al intentar la implantación de los derechos de puertas.

Conviene no olvidar que en tiempo que los republicanos estaban con mayoría en el Consistorio, además del consiguiente reparto de premios después de los exámenes, cuidaban de que la Junta local de Instrucción girase frecuentes visitas en dichas escuelas. El actual Ayuntamiento, ¿cuántas visitas lleva evacuadas? No creemos equivocarnos, al anticipar la respuesta diciendo: Ninguna.

¡Si vais á creer también que estas inspecciones no sirven para nada!

Esta es, en resumen, la labor que poneis y que dejais de poner de relieve en holocausto del presente Ayuntamiento en lo que respecta al ramo de Instrucción pública.

Y ahora veamos lo que se ha hecho en el ramo no menos interesante de higiene.

Primeramente ha de recordar el lector que en EL AMIGO DEL PUEBLO llevamos publicados una serie de artículos desde los primeros números, encaminados todos á llamar la atención de las autoridades y Junta de Sanidad respecto á la higienización de nuestra villa.

Después de mucho pedir llegóse á comprar la famosa estufa de desinfección que según tenemos entendido no sirve para desinfectar, ni es reglamentaria y aun cuando sirviese por algo se utiliza sólo para curar el mal cuando ya éste ha causado sus estragos, en vez de utilizarla en evitación del propio mal.

Dice el *Setmanari* que el Ayuntamiento ha gastado en material sanitario la suma de 1606'86 pesetas en tres semestres. Cantidad también excesiva por lo que de público se ha notado, y como el público pone en duda esta afirmación, convendría se expusiera á la faz de los vecinos las cuentas que acrediten tal inversión á fin de poderlas examinar y juzgar.

Tampoco dice el *Setmanari* que el análisis de las aguas del pozo de la calle de Guémol, fué hecho después de las fiestas de Agosto, quizás á raíz de uno de nuestros artículos sobre higiene, con el cual recomendábamos este requisito general para todos los pozos. ¡Ojalá se hubiese hecho cuando nosotros lo advertíamos! Pero ¡ca! Era antipatriótico y quizás sectario hablar de higiene antes de aquellas fiestas ¿verdad señores del *Setmanari*?

¿Qué importaba que la fiebre tifoidea hiciese de las suyas!

Se analizó aquel pozo y hallóse infección en el agua y no sabemos que se haya analizado ningún otro, y en cambio se nos asegura que sólo dos de los atacados de tifus en aquel periodo bebían agua del expresado pozo, y las demás víctimas de esta enfermedad que la bebían de los demás pozos ¿de donde adquirieron la epidemia? Se ha preocupado la autoridad de si hay ó no otras aguas infectadas? Y las ropas de los enfermos y las que dejan los difuntos ¿en dónde se desinfectan y se lavan? ¿Hay alguien que cuide de evitar el contagio por medio del lavado de las ropas de los atacados? ¿Qué disposiciones se han tomado acerca de este extremo?

Todos estos puntos hace más de un año que los ha expuesto EL AMIGO DEL PUEBLO pero como quizás también en esto se vea el *sectarismo* no se le ha hecho caso, y por toda respuesta aplican la frase detestable del *más eres tú*.

Hacen grandes elogios del carro de la basura, que fué implantado por el Sr. Esparch cuando actuaba de Alcalde y este señor sabe bien los disgustos que le ocasionó la minoría de aquella época compuesta de elementos que mandan hoy, porque se ordenó saliese á recoger la basura dos días la semana. Lo que va de ayer á hoy; antes era antipatriótico hacerlo salir dos veces cada semana y hoy tienen á mucho orgullo hacerlo salir cada día.

En lo que respecta á hacer retirar de la venta pescado, carnes y verduras averiadas, nada nuevo hace este Ayuntamiento, pues es costumbre hacerlo ya de tiempo inmemorial, por lo que no hay para tanta gloria.

Las cloacas que se atribuyen al actual Ayuntamiento se han hecho buena parte de ellas con dinero facilitado por algunos vecinos y datan ya de la Alcaldía del Sr. Coromina. Las obras públicas hechas á medias, nos referimos al cementerio nuevo, si se hubiese completado como se debía, no se habría derribado una pared como ha sucedido en estas pasadas lluvias. Hace mucho tiempo que la actual minoría de este Ayuntamiento pide se ponga á subasta lo que falta para dejarlo en estado utilizable y siempre se les paga con buenas razones.

Dice el colega: *¡se piense els del Amigo del Pueblo que tothom bada!* y nosotros contestamos: quien no *bada* es el pueblo; ya cuidará de demostrarlo el día 12 de Noviembre, y quizás en primero de Enero deberá utilizarse la célebre *estufa* para desinfectar la casa de la villa de la infección administrativa que habrán dejado algunos de los Concejales salientes.

## Als sardanistes que 'm preguntan

Una agradable satisfacció m' ha causat la carta que alguns de vosaltres, joves sardanistes, m' heu dirigit á la redacció de EL AMIGO DEL PUEBLO la que m' ha sigut remesa pel amable Director d' aqueix periódich,

quin contingut m' obliga á trencar la promesa que havia fet de no parlar mes de sardanes fins l' any vinen, mes com la vostra carta constitueix una circumstancia especial, veus aquí que ja hi tornem esser y *arribu s' ha dit*.

Me preguntéu quin tratje deu vestir el sardaniste per anar com cal, al presentarse á una plassa de la categoria de Bañolas en lo dia de la festa major y dech confessar imparcialment que al ferme aital pregunta m' atrapéu ben be, com aquell qui diu, ab las mans á la butxaca; perque en temps de ma juventut no 'ns hi mirabam pas en la *indumentaria* dels balladors; sols nos fixabam en ballar be y repartir millor las sardanas.

La lógica ensenya que tot ballador deu amoldarse á las circunstancias; donchs el dia de la festa major fora un gran ridícol que 's presentés á una plassa, siga la que 's vulga ab tratjo de treball, aixis com en un dia de treball s' hi presentés tot endiumenjat.

Referent á aquet punt, com siga que la sardana es un ball que significa alegría y germanó, per aixó 's fá rodona y 's balla donantse las mans, pot pendri part qualsevol ballador que vesteixi decentment y balli com cal, á no ser que 's tracti de una colla que prengui part en algún concurs; es á dir: Las sardanas que 's ballan en dia de treball requereixen la *indumentaria* d' ordinari, decenta sempre; las que 's ballan les diades de festa ordinaries, ab tratjo de cada festa, y las de festa major, ab los millors drapets que 's tinguin, ab tratjo nou de trinca ni por esser.

En resum: La sardana es un ball tan popular en la nostra terra, que atmet sens produir ridícol, qualsevol tratje aital que sia amoldat á la edat y l' estament del ballador.

Are, que, com els temps se cambian y es natural que un hom li dongui al temps lo qu' es seu; sembla que 's tracti de determinar un vestuari que respóngui al carácter festiu de la sardana y que s' amoldi á las condicions d' agilitat per ballarla degudament.

Segóns el criteri exposat per un sardaniste ampurdanés de molta fama y ben conegut de tots els banyolins, quin nom me callo per cortesía, puig tampoch estich autorissat per ferlo públich, resulta: que 'l sardanista que com á tal se presenta en una plassa disposat á lluir la seva agilitat y atraurers las miradas y atenció del públich, deu vestir: pantalón clar y un poch estret; ermilla de fantasia y americana negra ó color molt fosch, camisa blanca planxada, ab coll girat, y procurar que 'ls punys sobre surtin cosa de un centímetre del puny de la americana, corbata fosca ab nus de carreter, sabata de color ben ajustada y millor espadanya blanca, gorra negra ó fosca de las menes dimensions possibles, quant se tracti del pla del Ampurdá ó baixa Garrotxa, ó barretina brisa quant aixó sigui en l' alta montanya.

Tenir molt cuidado al ballar, de sostenir les mans enlairadas á un límit que no sobrepujé dels muscles y marcar be el compás, ja sigui puntejantla ó ballantla á pas llis, però sempre recorrer l' espay corresponent als quatre ó dos compassos per cada costat; posició, la més natural possible, sens abaixar ni alçar desmesuradament el cap, sens olvidar que la sardana, per esser ben ballada, necessita molt d' aire, que 'l ballador deu cuidarse no 'n estigui may mancadet.

En aquet sentit ó molt paregut s' espresá un dia aquet célebre sardaniste de qui vos parlo, ab quin parer estich de comú acort, el qual m' he permés posávosel de manifest per si vosaltres l' aprobeu y voleu posarlo en práctica.

En quant á la *indumentaria* de les noyes, no l' he sentit definir may per ningú; ab tot considero, que com ja ellas procuran sempre sortir de casa ben endressades, al menos las de nostre terre, sempre van bé per alternar en la sardana.

Suposo que ab aquets detalls quedan del tot contestadas las diverses preguntas, que

constitueixen un inmerescut honor per mi, á las que he procurat correspondrer del millor modo qu' he pogut ab l' enlairat fi de encaminarvos al grau mes elevat de lluiment de la immortal sardana.

Disposéu, joves sardanistes, ab tot y per tot, de vostre correigionari.

PEP SISTACH

## LA GOTA DE ROCIO

No era una lágrima que pugnara por salir de los párpados trémulos de un lirio, como protesta de lo puro y lo sublime contra las cosas del mundo, ni era una perla que en las negruras de las noches de martirio dejaran las espumas de una aurora; era una gota de rocío. Al moverse, mecida por el viento, me pareció que hablara. Sin duda tendrá frío — me dije, — y delira. Me acerqué. Y hablaba. Su voz no era débil ni melancólica; era fuerte, todo lo fuerte que puede ser una voz misteriosa. Decía: — Cualquiera ha de creer que mi acento entona poemas á la vida; que yo canto al amor, canto á las flores y que canto á la muerte en mi agonía. Pero, no. Escucha: no es un canto, es un lamento: en la historia de mi débil existencia, es tu historia.

Ayer era partícula de nieve, hoy soy gota caída de las nubes opacas; formo parte del agua como tu formas parte de la humanidad. He aquí el principio de mi historia. La humanidad fué hielo allá en la cumbre de los tiempos lejanos; era el hielo de la ignorancia y servía de pedestal á piedras igneas. Nuestro frío, el frío de la indiferencia, condensaba las cosas. Los sabios, eran sabios; los poetas, poetas... Alguien se llamaba Sócrates ó Virgilio, Arquímedes ó Miguel Angel. La humanidad quiso ser fuego; las turbas, sabios; los esclavos, poetas. Se acercaron á las piedras y apagaron sus luces. Sólo logró lo humano derretirse, pero no entibiarse, y rodar en torrentes por las laderas de los tiempos en tanto que las piedras apagadas, por no seguir al agua en su corriente, se unían con su peso. Esa es la humanidad que avanza; un torrente, unos dicen de luz; otros de sombra. En busca de esa luz se hundieron en sus sombras los sentimientos más nobles del espíritu y no encontraron las vetas de su fuego. Su fuego era la vida de las piedras; el pensar y el sentir. Al apagarlo creyó la humanidad tener sus luces. ¡Mas qué triste ambición!; las luces mueren como muere el alma. Y buscando esas luces, aun hoy, se sumergen y se olvidan en sus aguas, los que pesan más que el agua: los sabios, y salen altaneros y flexibles la legión de los héroes y los faluos: son los juncos, eternos tejedores de túnicas de espuma; las túnicas de espuma son túnicas de fama.

Ved el torrente. Avanza porqué descien-de. Desciende desde las altas cumbres y llega al mar y se difunde lejos ó se estanca en el fondo de un abismo. Avanza poco, sí, descien-de poco, y á veces descien-de tanto, que no avanza, dá un salto. Son las cataratas de su cauce; su cauce es el Progreso.

La verdadera moral, la moral ignorante, tanto más pura cuanto más alta, era el ambiente del mundo. Al abandonar la cumbre, la humanidad se fué alejando de ese ambiente, y los seres á la medida del descenso se fueron adaptando. Hasta las fieras adquirieron los instintos del hombre. En ciertas partes de las laderas del tiempo, donde el avance fué lento, las aguas se estancaron. La inacción las hechó á perder. Transformáronse en pantanos. Verdes, almibarados y espesos en las orgías de Sibari y Roma, rojos, fluidos en las matanzas moscovitas ó cristianas; negros, opacos, en las fanáticas inquisiciones, ¡oh, pantanos infecciosos, pantanos memorables de la historia: yo os recuerdo!... Fueron charcas inmensas que derramaron el lodo de sus néctares en el torrente humano, formando

arterias, como vetas rojas, que no fueron de sangre pero sí de placer.—Semblanza de la sangre, roja y ardiente, que no alumbró ni quemó. Desde entonces, de trecho en trecho se incorporan á su masa desperdicios de charcas y lodo de pantanos, porque de tiempo en tiempo la humanidad se estanca.

También de trecho en trecho véanse surgir pedruzcos de agua pura: son manantiales filtrados á través de muchas piedras; pero débiles demasiado débiles para regenerar el torrente, se mezclan, se confunden y se ensucian.

¡Cuántas y cuántas cosas han pasado desde la cumbre aquí! Pensad un poco; toda la historia, toda la vida de los pueblos. Y el torrente continúa imperturbable, á veces impetuoso, á veces mansamente. Estamos en una atmósfera de gérmenes infectantes, de emanaciones putrefactas; tenemos límites pero no horizontes. Subamos entonces á la cumbre, á gozar de ambiente moral, impregnado de oxígeno puro, donde no llegan las miasmas del pantano; subamos á la cumbre donde el ideal tiene horizontes que carecen de límites. Elevando á veces mis ensueños por encima de cataratas y juncos, suelo ver los géneos ó intelectos del pasado, más grandes y brillantes cuanto mas lejos, y allá, donde la vista se pierde, el más grande de los géneos, el del Hombre Bueno, incapaz de hacer mal, inocente y feliz. Ya no existe. Es tan solo la impresión de las luces que perdura en la retina de mis recuerdos.

Pero existe la cumbre. Allá voy cuando el calor de las auras evapora mi ser. También van algunas gotas desprendidas del torrente, cristalinas y puras, sonadoras y optimistas: los poetas, y otras gotas amargas, muy amargas, desprendidas de la fuente: de sudor de los artistas. Simbolizan la acción y el pensamiento. Pero ascienden al calor de los crepúsculos rojos, para caer después vencidos por el frío y las negruras de la noche.

Titanes del pensar, quieren arrastrar consigo las aguas del torrente, pesadas y súcias. Tal vez alguna aurora roja, muy roja, pueda sublimizarlas en su calor, y elevadas en forma de vapor de ideas se condensan allá en la cumbre bajo el frío de la realidad de sus actos. Tal vez...

Algo más dijo. Su voz era ya débil y agitada fuertemente por el viento como opiniones de muchedumbres adversas, rodó también vencida la gota de rocío...

H. V.

## Bibliografía

Los cuadernos 36 y 37 del *Atlas pedagógico del Sur de España* que han llegado á esta redacción, y que publica la casa editorial de Alberto Martín, de Barcelona, corresponden respectivamente á las provincias de Burgos y Guadalajara, conteniendo cada uno el mapa de la provincia en colores para que á simple vista resalten los límites de cada partido judicial; en él van marcadas las poblaciones, montañas, ríos y vías de comunicación, resultando un mapa completo para que pueda servir de modelo á las personas que para sus estudios hagan uso de dicho *Atlas*. Además, á cada cuaderno acompañan cuatro hojas en negro; una que corresponde á los partidos judiciales con la inicial del nombre de los ayuntamientos, otra lo mismo que la anterior, pero sin inicial, y las dos restantes corresponden, una á la orografía é hidrografía y la otra á las vías de comunicación, ó sea á los ferrocarriles y carreteras.

Con el empleo de dichos cuadernos se puede aprender con rapidez y facilidad la Geografía; pues con el uso de las hojas números 3, 4 y 5, que son mudas, queda grabado en la imaginación el punto que ocupa cada pueblo, curso de los ríos y de las montañas y el trazado de las vías de comunicación; por este motivo son muchísimas las es-

cuelas, institutos y colegios de primera y segunda enseñanza que han adoptado este *Atlas Pedagógico*.

El precio de cada cuaderno es de cincuenta céntimos de peseta.

Los pedidos de dicha obra pueden hacerse en las librerías, centros de suscripciones ó al editor Alberto Martín, Consejo de Ciento, 140.—Barcelona.

## NOTICIAS

**El número próximo de nuestro quincenal verá la luz pública, tal como corresponde, el día 12 de Noviembre.**

No ha muchos días, D. Miguel Vilarnau y su señora esposa fueron víctimas de una explosión de carburo, á tal extremo que dicen se encuentran en grave estado de la vista los dos consortes.

Sentimos la desgracia y deseamos hallen un pronto restablecimiento.

Se da como segura la canalización del agua de la *Font de las Deus* á esta población á cargo de una empresa francesa, la que según tenemos entendido, está en tratos con la propietaria del balneario, para su compra y restauración.

Ya es hora que alguien cuide de poner al nivel que le corresponde, la importancia de nuestras aguas sulfurosas.

Hállase enferma la señora esposa y hermana respectivamente de nuestros amigos Sres. D. Joaquin Dellunder y D. Narciso Franch.

Deseamos á la paciente un pronto alivio y completo restablecimiento.

Hemos tenido el gusto de recibir la visita de D. Alberto Bassols, quien se propone pasar entre nosotros estos días de la fiesta mayor.

Sea bien venido nuestro amigo.

Reciba el amigo D. Rafael Camós y su familia, nuestro sentido pesame con motivo del fallecimiento de su hijo (Q. E. P. D.).

**Las aguas del Ter.** Por *Boletín Oficial* extraordinario dispone el Gobernador Civil en los pueblos ribereños del Ter no se haga uso doméstico alguno de las aguas del río Ter, al parecer contaminadas, según análisis reciente, desde su cuenca superior; pero mucho menos que se utilicen como bebida, llegando esta prohibición al uso de las de pozos próximos al río. No dudamos de la conveniencia de la disposición tomada, pero si de que pueda lograrse que se cumpla fácilmente.

Hemos recibido la visita de nuestros colegas *El Hogar Español*, de Madrid. *La Agricultura*, de Córdoba. *Revista Vegeteriana*, del Dr. Falp de Barcelona y *O Semeador*, de Lisboa.

A todos agradecemos su grata visita y gustosísimos establecemos el cambio.

Recortamos de nuestro colega «Boletín Oficial de la Cámara Agrícola del Ampurdán.

**Arreglo de carreteras.** No señores; no se arreglan todavía las que decíamos en otra edición. Aunque la necesidad es inaplazable, resulta que dichas importantísimas vías no tienen padrino influyente: por ahora, el diputado Sr. Fournier, apremiado por sus electores, es el que ha conseguido unas migajas para recomponer el trozo de Gerona á Bañolas, que está, realmente, tan imposible como otros no tan afortunados; y otras más miserables migajas para estudiar un baden de menor cuantía en el Terri. No sabemos, por

otra parte, que se haya satisfecho á los contratistas de obras y suministros en curso las cantidades que tienen devengadas hace tiempo. Y, sin embargo, ¡cosa rara ni Gerona ni Bañolas, ni el Terri tienen comunicación con Nador, Zeluán ni con la otra orilla del Quert.

Ha sido concedido un mes de licencia á nuestro querido amigo, D. Francisco Ballesteros, Jefe de Correos y telégrafos de esta villa, para ausentarse y completar el restablecimiento de su salud, quebrantada con la enfermedad que ha sufrido.

Deseamos verle bueno y sano entre los bañolenses lo antes posible.

Ha quedado interinamente encargado del cargo que ejerció dicho Sr. Ballesteros nuestro muy simpático amigo Sr. Baxerías de Gerona.

Se habla mucho de la posibilidad de un tranvía eléctrico de Gerona á Olot que, según dicen, implantará el Sr. Brutau, de San Jaime de Lierca.

Ojalá fuese cierta esta versión.

El partido de Unión, Federal, Nacionalista, Republicana de esta localidad en asamblea general celebrada el día 16 del presente, nombró su Junta Municipal definitiva, quedando elegidos para componer la misma y con los cargos que á continuación se expresa los señores siguientes:

D. Francisco Pujol, Presidente.—Pedro Puig, Vice-Presidente.—Pedro Vives, Tesorero.—Victoriano Queral, Secretario.—Narciso Albert, Vice-Secretario.—Francisco Mollevi, Vocal.—Juan Sefra, Vocal.

La Sta. D.<sup>a</sup> Margarita Boada Roura, Maestra de 1.<sup>a</sup> enseñanza y en Corte, hija de nuestro amigo D. Francisco Boada, partió para Buenos-Aires el día 22 del actual en el vapor «Cádiz.»

Reciba nuestra cordial despedida, deseándole inmensa felicidad en aquella república.

Servicio diario de automóviles de Gerona á Bañolas, en combinación de los trenes de Barcelona y Francia y Automovil de Bañolas á Olot.

Esta Empresa tiene el honor de poner en conocimiento del público, que habiendo conseguido entrar en inteligencia con la del nuevo servicio de conducción de viajeros en Automovil desde Bañolas á Olot y viceversa, próximo á inaugurarse, establece desde el día 21 del corriente mes una combinación con aquella para la conducción de viajeros y encargos bajo siguiente:

### HORARIO

*Horas de salida de Bañolas para Gerona:*  
A las 9 de la mañana y á las 11. A las 3 de la tarde y á las 6.

*Horas de salida de Bañolas para Olot:*  
A las 12 de la mañana y á las 7 de la tarde.

*Horas de salida de Olot para Bañolas:*  
A las 5 de la mañana y á las 2 de la tarde.

*Horas de salida de Bañolas para Gerona:*  
A las 3 y tres cuartos de la mañana y á las 7. A la 1 y media de la tarde y á las 4.

Administraciones de la empresa de Bañolas á Gerona y viceversa.

Bañolas.—Calle Guimerá, núm. 1. Gerona.—Plaza de la Constitución, Estanco del Sr. Serra.

Administraciones de la empresa de Bañolas á Olot y viceversa.

Bañolas.—Plaza de los Turers, panadería de D. Esteban Boschmonar. Olot.—Plaza de la Constitución, casa D.<sup>a</sup> Concha, viuda de Bosch.

## Teatrales

TEATRE CENTRE BANYOLENSE  
Grans y extraordinaries funcions, ab motiu de les festes d' aquesta localitat que será durant els dies 24, 25 y 26 Octubre de 1911

per l' artística Companyia Catalana de gran reputació, del jove primer actor **Don Joan Santacana** de la que forman part la eminent primera actriu del Teatre Catalá **Donya Emilia Baró** y el notable primer actor y director **D. Carles Capdevila** y la incomparable primera actriu de caracter **donya Antonia Verdier**.

*Primers artistas:* Srtas. Antonia Vallbé, Lola Albert y Srs. Ballart, Puiggarí, Guixer, Morera y Alegret.

*Día 24.*—A las 8 y mitja en punt. Representació del hermos idili dramátich, en dos actes, d' éxit mundial, original del eminent dramaturg y genial artista don Santiago Rusiñol, **EL PATI BLAU**.

Estrena de la comedia dramática en 2 actes y en prosa, original del celebrat autor catalá, D. M. Folch y Torres, **L' ONCLE RECTOR**.

*Día 25.*—A las 8 y mitja en punt. Estrena del famos drama modern, en 4 actes y en prosa, original del eminent dramaturg francés E. Batalle, traduhide al catalá pel Sr. Costa. L' éxit mes gran de la temporada passada al Romea de Barcelona, **LA VERGE BOJA** (La Verge Folle).

Dará fi á tan gran obra, la xistosa joguina de A. Pallardó, **GENIT Y FIGURA**.

*Día 26.*—Nit, á las 8 y mitja en punt. Estrena de 2 actes de comedia, original del notable autor dramátich, gloria del teatre modern Catalá, D. Pompeu Crehuet, **FLORES Y VIOLES**.

2. Representació del cuadro de gran éxit, del eminent dramaturg D. Santiago Rusiñol, **L' ALEGRIA QUE PASSA**.

3. Donará fi á tan genials produccions, ab la bonica comedia en un acte, del festiu autor D. Joseph Ponsa, **LA CADERNERA**.— Per deferencia á aquesta localitat, assistirá á la representació de la seva hermosa obra, **D. Pompeu Crehuet**.

PREUS: Palcos sense entrades, 6 ptes.—Entrada y butaca, 1'50 ptes.—Entrada de platea, 75 céntims.—Entrada general, 50 cts.

TEATRE PRINCIPAL.—*Festa Major de 1911.*—Companyia dramática catalana de primer ordre.—Primera actriu, **Concepció Llorente**.—Primer actor y director, **Lluís Blanco**.—Actrius, **Concepció Llorente**, **Concepció Pallardó**, Antonia Comas, Soletat Masriera y Paqueta Morer.—Actors: Lluís Blanco, Pau Rovira, Anton Moler, Enrich Tubau, Joseph Aragonés, Eduard Romeu, Antón Gastón, Amadeo Casas y Juli Rabé.

*Dimars dia 24.*—Funció extraordinaria. A las 8 y mitja. La millor producció de l' eminent dramaturg Ignaci Iglésias, el sempre aplaudidíssim drama en tres actes **FOCH NOU**.— La bonica comedia en 2 actes d' en Manel Folch y Torres **L' ONCLE RECTOR**.

*Día 25.*—A las 8 y mitja. Estrena de l' aplaudit drama en 3 actes, del llorejat autor En Santiago Rusiñol, **LA BONA GENT**. Acabarà la funció ab la joguina ab un acte **ALS PEUS DE VOSTE**.

*Día 26.*—A les 9 en punt. El grandíós y sensacional melodrama en 5 actes y 6 cuadros, del escriptor británich Syr Arthur Conan Doyle, traduhit al catalá per Salvador Valaregut, **EL DETECTIVE SHERLOCK HOLMES**, presentat ab tot l' aparato que l' seu interessantíssim argument requereix.—Preus á taquilla. Taquiller: Miquel Mas.

*Nota:* En el cafeti del teatre, s' hi servirán ab tot esmero, tota classe de begudas.

## CINE VASALLO

PLAZA CONSTITUCIÓN

Extraordinarias Sesiones de Cine proyectándose películas de las mejores marcas de Barcelona y Extranjero con incomparable claridad fijeza.

Grandes Atracciones para dichos días.  
Trio Navarro (bailes nacionales) Flor y Forti (Diálogos, bailes cosmopolitas) Bea-Lux (Serpentinás.)

# MEDICAMENTOS FARRÉ RECOMENDADOS

POR LOS MAS EMINENTES MEDICOS

**EUCAGLOBINA FARRE.** recomendada para la tos, bronquitis, catarrros crónicos y tuberculosis.  
**ELIXIR DIGESTIVO FARRE,** insustituibles contra los vómitos, pesadez ó dolor de estómago, falta de apetito, ruidos en el vientre y postración del individuo, cuando son efecto de digestiones incompletas.  
**PERLAS ANTINERVINAS FARRE,** eficacisimas para la curación de la debilidad nerviosa, convulsiones, insomnios, corea, epilepsia, delirium tremens, histerismo, afecciones paralíticas medulares é impotencia por abuso de las fuerzas viriles, etc., etc.

ED VENTA EN TODOS LOS CENTROS DE ESPECIALIDADES Y FARMACIAS  
 Al por mayor: Unión Farmaceutica Catalana. -- FARRE, ROCA, VIDAL y Cia. -- BARCELONA

## LUIS CELRÁ

NUEVO RECADERO DE ESTA A BAÑOLAS Y VICE-VERSA  
 SE RECIBEN TODA CLASE DE ENCARGOS

**EN BAÑOLAS:**

Plaza Santa Maria, núm. 2,  
 (antigua casa Muntané)  
 y en la posada el Suizo, Pla-  
 za Constitución

**EN BARCELONA:**

Centro de recaderos La Con-  
 fianza, Assahonadors, 35, (Jun-  
 to Princesa), teléfono 2412, y  
 Hospital, núm. 4. (Estando)

Actividad y puntualidad en los encargos

ANÍS Y VERMOUTH DEL UNIVERSO

Premiados en varias Exposiciones

### JAIME REGÁS RIERA

Puente Mayor, 43, 45 y 47.—GERONA

Venta de máquinas KOHLER para coser

Representante: PEDRO-ABRIL

Plaza Turers, 14 — BAÑOLAS

NOTA. Dicha casa repara toda clase de máquinas para coser y tiene un gran surtido de piezas y agujas para las mismas

FÁBRICA DE CURTIDOS

DE

### Amadeo Esparch Ñaus

SUELA BLANCA CURTICION ANTIGUA  
 BAÑOLAS (GERONA)

### LA TROPICAL

FÁBRICA DE LICORES Y ANISADOS

DE

### PUNTI Y DEU

FÁBRICA, PUJADAS 95 y 120 SUCURSAL EN VICH  
 San Martin de Provencals Rambla del Carmen, 7

Despacho: Cortes, 700, BARCELONA. Teléfono, 2181

### PELUQUERÍA

DE

### JOSÉ GRATAÇÓS

Especialidad en el corte de cabello y barba

PLAZA DE LOS ESTUDIOS, 8  
 BAÑOLAS

## POSADA DEL SUIZO

DE

## BERNARDO MIR

### SERVICIO A LA CARTA Y A CUBIERTOS

En este establecimiento encontrarán los señores viajeros, y el público en general, espaciosas habitaciones cómodamente amuebladas.

Cuadras ventiladas para caballerías y carruajes

### PRECIOS MÓDICOS

Plaza de la Constitución, núm. 27. -- BAÑOLAS

### ABONOS MINERALES Y QUÍMICOS

Se facilitan a precios sumamente económicos, por no intervenir mas que el depositario.

GUANO que viene dando inmejorable resultado, y que antes se vendía a 21 pesetas los 70 kilos, ahora a 19 pesetas.

Superfosfato de cal; nitrato de sosa; cloruro y sulfato de potasa, sulfato de amoníaco y escorias Tomus

SALVADOR DURÁN, Espartero

Carretera de Olot.—BAÑOLAS

### CARRUAJES

DE

### PEDRO SOLENCH

SERVICIO DIARIO

DE BAÑOLAS A GERONA Y VICEVERSA

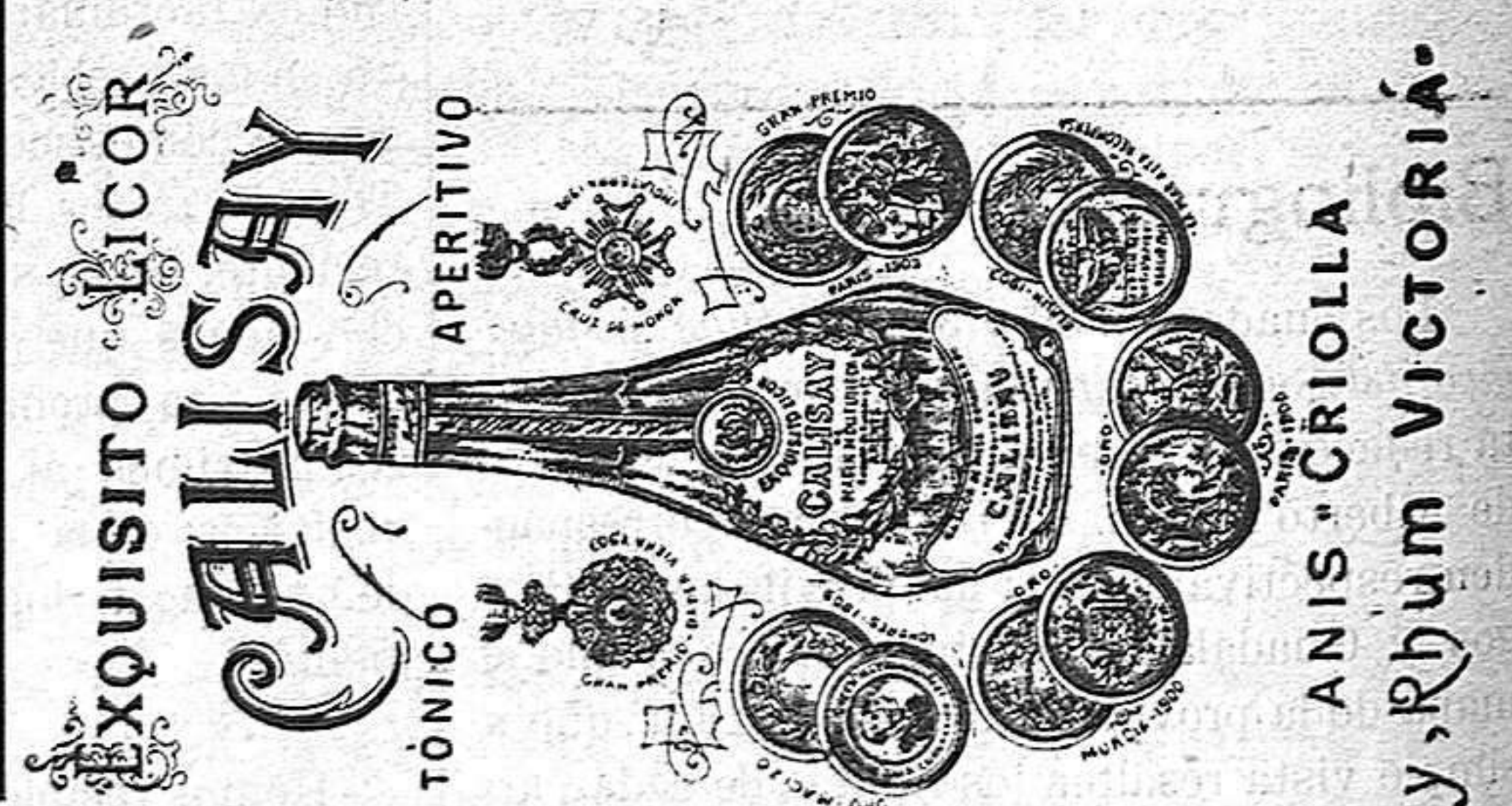
EL REY DE LOS LICORES  
 Pedido en todas partes: FERRO QUINA

## CALISAY

Se suplica á la Ciencia practique un escrupuloso análisis químico científico para reconocer las superiores cualidades de dicho licor.

Fabricante: MAGIN MOLLELLEDA

APENYS DE MAR (Barcelona)



## EL AMIGO DEL PUEBLO

ÓRGANO DEL GRUPO DE CULTURA  
 BAÑOLAS

Sr. D.